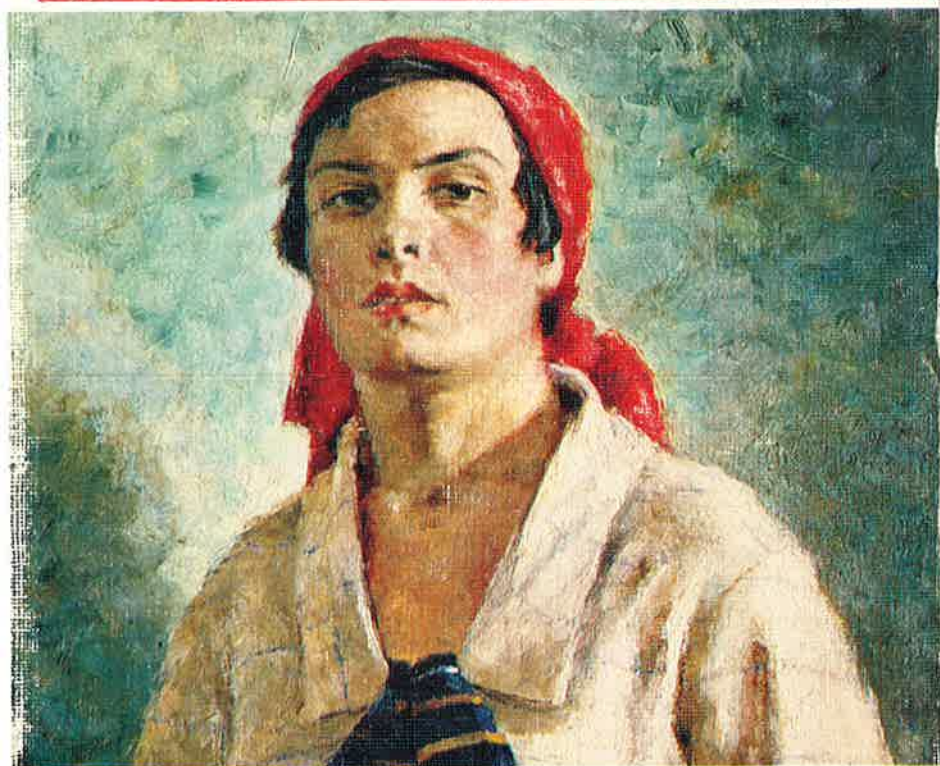


நூல்கள்
மார்க்ஸ்
எங்கெல்ஸ்
லெனின்

லெனின்



சோவியத் ஆட்சியும் சமுதாயத்தில்
பெண்களின் நிலையும்

உலகத் தொழிலாளர்களே, ஒன்றுசேருங்கள்!

ஸெனின்

சோவியத் ஆட்சியும்
சமுதாயத்தில்
பெண்களின் நிலையும்



முன்னேற்றப் பதிப்பகம்
மாஸ்கோ



விற்பனையாளர்கள்
நியூ செஞ்சரி புக் ஹவுஸ் பிரைவேட் லிமிடெட்
சென்னை

மொழிபெயர்ப்பாளர்: நா. தர்மராஜன் எம். ஏ.

В. И. Ленин

Советская власть и положение женщины
на *тамильском языке*

V. I. Lenin

Soviet Power and Status of Women
in Tamil

முதலாவது பதிப்பு 1983

இரண்டாவது பதிப்பு 1987

© தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு
முன்னேற்றப் பதிப்பகம், 1983

சோவியத் நாட்டில் அச்சிடப்பட்டது

Л $\frac{0101020000 - 350}{014 (01) - 87}$ без объявления

பொருளடக்கம்

சோவியத் ஆட்சியும் சமுதாயத்தில் பெண் களின் நிலையும்	5
சோவியத் குடியரசில் உழைக்கும் பெண்கள் இயக்கத்தின் கடமைகள்	11
உழைக்கும் பெண்களுக்கு	21
உழைக்கும் பெண்களின் சர்வதேச தினத் துக்கு	23
உழைக்கும் பெண்களின் சர்வதேச தினம்	26

சோவியத் ஆட்சியும் சமுதாயத்தில் பெண்களின் நிலையும்

சோவியத் ஆட்சியின் இரண்டாவது ஆண்டு நிறைவு, இந்தக் கால கட்டத்தில் நாம் செய்திருக்கும் சாதனைகளை மதிப்பிடுவதற்கும், நாம் நிறைவேற்றியுள்ள புரட்சியின் முக்கியத்துவத்தையும் அதன் குறிக்கோள்களையும் பற்றிச் சிந்திப்பதற்கும் பொருத்தமான சந்தர்ப்பமாகும்.

நாம் ஜனநாயகத்தை ஒழித்து விட்டதாக முதலாளித்துவ வர்க்கத்தினரும் அவர்களுடைய ஆதரவாளர்களும் நம் மீது குற்றஞ்சாட்டுகிறார்கள். இதற்கு மாறாக, சோவியத் புரட்சி ஜனநாயக வளர்ச்சிக்கு—அதன் அகலத்திலும் ஆழத்திலும்—முன் எப்போதுமில்லாத வேகத்தைக் கொடுத்திருக்கிறது, அதாவது முதலாளித்துவத்தால் அமுக்கி வைக்கப்பட்டிருக்கும் உழைக்கும் மக்களுக்கு, மக்களில் மிகப் பெரும் பான்மையினருக்கு, ஜனநாயகத்தை, முதலாளித்துவ ஜனநாயகத்திலிருந்து (சுரண்டுபவர்களுக்கும் முதலாளிகளுக்கும் பணக்காரர்களுக்கும் உரியது) வேறுபட்ட சோஷலிஸ்ட் ஜனநாயகத்தை (உழைக்கும் மக்களுக்கு உரியது) ஏற்படுத்தியிருக்கிறது என்று நாம் உறுதியாகச் சொல்கிறோம்.

யார் சொல்வது சரியானது?

இந்தக் கேள்வியைப் பற்றிச் சரியாகச் சிந்திப்பதற்கும் அதை ஆழமாகப் புரிந்து கொள்வதற்கும், கடந்த இரண்டு வருடகால அனுபவத்தை மதிப்பீடு செய்வதும் எதிர்கால வளர்ச்சிக்கு இன்னும் சிறந்த தயாரிப்புகளைச் செய்வதும் அவசியமாகும்.

முதலாளித்துவ ஜனநாயகத்துக்கும் சோஷலிஸ்ட் ஜனநாயகத்துக்கும் உள்ள வேறுபாட்டை மிகவும் அழுத்தமான முறையில் தெளிவுபடுத்தி, மேலே எழுப்பப்பட்ட கேள்

விக்கு ஆணித்தரமான பதிலைக் கொடுப்பது சமுதாயத்தில் பெண்களின் நிலையே.

ஒரு முதலாளித்துவக் குடியரசில் (அதாவது நிலம், தொழிற்சாலைகள், பங்குத் தொகைகள் முதலியவற்றில் தனிச் சொத்துரிமை இருக்கின்ற நாட்டில்), அது எவ்வளவு அதிகமான ஜனநாயகம் உள்ள நாடாக இருந்த போதிலும், உலகத்தின் எந்தப் பகுதியிலும், அதிகமான முன்னேற்றமடைந்த நாடுகளில் ஏதாவது ஒரு நாட்டில் கூட, பெண்களுக்கு ஆண்களோடு முழு அளவுக்குச் சமமான உரிமைகள் எந்தக் காலத்திலும் இருக்கவில்லை. மகத்தான பிரெஞ்சுப் புரட்சி (முதலாளித்துவ-ஜனநாயகப் புரட்சி) நடைபெற்று நூற்றிருபத்தைந்து ஆண்டுகளுக்கும் அதிகமாகவே ஆன பிறகும் கூட இந்த நிலை இருக்கிறது.

முதலாளித்துவ ஜனநாயகம் பெண்களுக்கு சமத்துவமும் சுதந்திரமும் கொடுக்கப்படும் என்று வார்த்தையளவில் வாக்குறுதி கொடுக்கிறது. ஆனால் உண்மையில், ஒரு முதலாளித்துவக் குடியரசு கூட, அது எவ்வளவு வளர்ச்சியடைந்திருந்த போதிலும், சட்டத்துக்கு முன்பாகப் பெண்களுக்கு (மனிதகுலத்தில் சரிபாதி யாக இருந்த போதிலும்) முழுமையான சமத்துவத்தைக் கொடுக்கவில்லை; அல்லது ஆண்களின் ஒடுக்குமுறையிலிருந்தும் அவர்களை நம்பியிருக்கும் நிலையிலிருந்தும் பெண்களுக்கு விடுதலை கொடுக்கவில்லை.

முதலாளித்துவ ஜனநாயகம் என்பது சுதந்திரத்தையும் சமத்துவத்தையும் பற்றி அலங்காரமான சொற்றொடர்களும், கம்பீரமான வார்த்தைகளும், மிதமிஞ்சிய வாக்குறுதிகளும், ஆர்ப்பாட்டமாக ஒலிக்கும் கோஷங்களும் அடங்கிய ஜனநாயகமாகும்; ஆனால் உண்மையில் பெண்களுக்கு சுதந்திரமும் சமத்துவமும் இல்லாதிருப்பதை, உழைக்கும் மக்களுக்கும் சுரண்டப்படும் மக்களுக்கும் சுதந்திரமும் சமத்துவமும் இல்லாதிருப்பதை இவை மூடிமறைக்கின்றன.

சோவியத் ஜனநாயகம் அல்லது சோஷலிஸ்ட் ஜனநாயகம் இந்தப் பகட்டான, ஆனால் போலியான வார்த்தைகளை வெளியே தூக்கி வீசுகிறது. களஞ்சியம் கொள்ளாத அளவுக்கு ஏராளமான தானியத்தை வைத்துக் கொண்டு, பட்டினி கிடக்கும் தொழிலாளர்களிடம் தங்களுடைய உபரி தானியத்தை அதிகமான லாபத்துக்கு விற்பனை செய்து செல்

வத்தைப் பெருக்கும் முதலாளிகள், நிலப்பிரபுக்கள், பணக்கார விவசாயிகள், “ஜனநாயகவாதிகளின்” பாசாங்கின் மீது இது கடும்போர் தொடுக்கிறது.

இந்தக் கேவலமான பொய் ஒழியட்டும்! ஒடுக்கப்பட்டவர்களுக்கும் ஒடுக்குவோருக்கும், சுரண்டப்பட்டவர்களுக்கும் சுரண்டுவோருக்கும் இடையே “சமத்துவம்” என்பது இல்லை. அது ஏற்படவும் முடியாது. ஆண்களுக்குத் தரப்பட்டிருக்கும் சட்ட பூர்வமான தனி உரிமைகளால் பெண் குலம் பாதிக்கப்படும் வரை, மூலதனத்தின் நுகத்தடியிலிருந்து தொழிலாளிக்கு விடுதலை கிடைக்காத வரை, முதலாளி, நில உடைமையாளர், வணிகர் ஆகியோருடைய நுகத்தடியிலிருந்து உழைக்கும் விவசாயிக்கு விடுதலை கிடைக்காத வரை, உண்மையான “சுதந்திரம்” என்பது கிடையாது; அது ஏற்படுவதும் முடியாது.

பொய்யர்களும் பாசாங்குக்காரர்களும், முட்டாள்களும் குருடர்களும், முதலாளித்துவ வர்க்கத்தினரும் அவர்களுடைய ஆதரவாளர்களும் சுதந்திரத்தைப் பற்றிப் பொதுவாக, சமத்துவத்தைப் பற்றிப் பொதுவாக, ஜனநாயகத்தைப் பற்றிப் பொதுவாகப் பேசிப் பொது மக்களை ஏமாற்ற முயற்சிக்கட்டும்.

நாம் தொழிலாளிகளையும் விவசாயிகளையும் நோக்கிச் சொல்லுகிறோம்: இந்தப் பொய்யர்களின் முகமடிகளைக் கிழித்தெறியுங்கள்! இந்தக் குருடர்களின் கண்களைத் திறந்து விடுங்கள்! அவர்களிடம் கேளுங்கள்:

—இரு பாலாருக்குமிடையே சமத்துவம் ஏற்பட்டிருக்கிறதா?

—எந்த தேசம் எதற்குச் சமம்?

—எந்த வர்க்கம் எதற்குச் சமம்?

—எந்த நுகத்தடியிலிருந்து விடுதலை அல்லது எந்த வர்க்கத்தின் நுகத்தடியிலிருந்து விடுதலை? எந்த வர்க்கத்துக்கு விடுதலை?

இந்தக் கேள்விகளைக் கேட்காமல் இவற்றுக்கு முதலிடம் கொடுக்காமல், இவற்றைப் பேசாதிருப்பதை, மறைப்பதை, மழுங்கடிப்பதை எதிர்த்துப் போராடாமல், அரசியலையும் ஜனநாயகத்தையும் சுதந்திரத்தையும் சமத்துவத்தையும் சோஷலிசத்தையும் பற்றி யாராவது ஒருவர்

பேசினால், அந்த நபர் நிலப்பிரபுக்கள், ஜார் சக்கரவர்த்திகள், முதலாளிகளின் கூலியாள்; தொழிலாளிகள், விவசாயிகளின் வெறிகொண்ட எதிரி; ஆட்டுத்தோல் போர்த்திய ஓநாய்; உழைக்கும் மக்களின் பரம விரோதி.

ஐரோப்பாவிலேயே மிகவும் அதிகமாகப் பின்தங்கிய நாடுகளில் ஒன்றில், சோவியத் ஆட்சி ஏற்பட்ட இரண்டு ஆண்டுகளில் பெண்களின் விடுதலைக்கு, “வன்மை கொண்ட” ஆண்களுக்குச் சமமாகப் பெண்களை ஆக்குவதற்கு, கடந்த நூற்றுமுப்பது வருடங்களில் உலகத்திலுள்ள முன்னேற்ற மடைந்த, அறிவுப்பெருக்கம் கொண்ட, “ஜனநாயகக்” குடியரசுகள் எல்லாவற்றிலும் எடுக்கப்பட்ட மொத்த நடவடிக்கைகளைக் காட்டிலும் அதிகம் செய்யப்பட்டிருக்கிறது.

கல்வி, கலாசாரம், நாகரிகம், சுதந்திரம்—இந்த ஆர்ப்பாட்டமான வார்த்தைகள் எல்லாம் உலகத்திலுள்ள எல்லா முதலாளித்துவ, பூர்ஷ்வா குடியரசுகளிலும் நம்பமுடியாத அளவுக்குக் கேவலமான, அருவருப்பூட்டும் அளவுக்கு இழிவான, மிருகத்தனமான அளவுக்கு முரட்டுத்தனமான பெண்கள் குறித்து சமத்துவமில்லாத சட்டங்களுடன் சேர்ந்திருக்கின்றன. இந்தச் சட்டங்களின்படி திருமணத்திலும் விவாகரத்திலும் பெண்களுக்கு ஆண்களோடு சமத்துவம் கிடையாது; திருமண உறவு ஏற்படாத நிலையில் பிறந்த குழந்தைக்குச் “சட்டபூர்வமாகப் பிறந்த” குழந்தையோடு சமத்துவம் கிடையாது; பெண் குலத்தை அவமதிக்கவும் தாழ்வுபடுத்தவும், ஆண்களுக்குத் தனி உரிமைகள் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

மூலதனத்தின் நுகர்த்தடி, “புனிதமான தனிச் சொத்துரிமையின்” ஒடுக்குமுறை, பிலிஸ்டைன் மூடத்தனத்தின் கொடுங்கோன்மை, சிறு அளவிலுள்ள உடைமையாளரின் பேராசை—மிகவும் அதிகமான ஜனநாயக முதலாளித்துவக் குடியரசுகள் கூட இந்த நாற்றமடிக்கும், அழுக்குப் பிடித்த சட்டங்களை ஒழிக்க முடியாதபடி தடுத்தவை இவையே.

சோவியத் குடியரசு, தொழிலாளிகள், விவசாயிகளின் குடியரசு, இந்தச் சட்டங்களை ஒரேயடியாக ஒழித்துவிட்டது; முதலாளித்துவப் பொய்கள், பாசாங்குகள் என்ற மாளிகையில் ஒரே ஒரு கல் கூட மிச்சமிருக்காதபடி நொறுக்கித் தகர்த்து விட்டது.

இந்தப் பொய் ஒழியட்டும்! ஒடுக்கப்பட்ட பெண்ணினம், ஒடுக்கும் வர்க்கங்கள், மூலதனம், பங்குத் தொகைகளின் தனிச் சொத்துரிமை, களஞ்சியம் கொள்ளாத தானியத்தை வைத்துக் கொண்டு, பசியால் வாடும் மக்களை அந்த உபரி தானியத்தின் மூலமாக அடிமைப்படுத்துகிற மக்கள் இருக்கும் வரை, எல்லோருக்கும் சுதந்திரம், சமத்துவம் என்று பேசுகிற பொய்யர்கள் ஒழியட்டும்! எல்லோருக்கும் சுதந்திரம், எல்லோருக்கும் சமத்துவம் என்பதற்குப் பதிலாக, ஒடுக்குபவர்களையும் சுரண்டல்காரர்களையும் எதிர்த்துப் போராட்டங்கள் ஆரம்பமாகட்டும். ஒடுக்கு முறையையும் சுரண்டலையும் செய்வதற்கான வாய்ப்பு ஒழிக்கப்பட வேண்டும். இதுவே நம்முடைய கோஷம்!

ஒடுக்கப்பட்ட பெண்ணினத்துக்கு சுதந்திரமும் சமத்துவமும்!

தொழிலாளிகளுக்கும் உழைக்கும் விவசாயிகளுக்கும் சுதந்திரமும் சமத்துவமும்!

ஒடுக்குபவர்களுக்கு எதிராக, முதலாளிகளுக்கு எதிராக, குலாக்* லாப வேட்டைக்காரர்களுக்கு எதிராகப் போராட்டம்!

இதுதான் நமது போர் முழக்கம்! இதுவே நமது பாட்டாளி வர்க்க உண்மை. மூலதனத்துக்கு எதிரான போராட்டத்தைப் பற்றிய உண்மை. எல்லோருக்கும் சுதந்திரம், சமத்துவம் என்று சுதந்திரத்தையும் சமத்துவத்தையும் பற்றி பொதுப்படையாக தேன் தடவிய, பாசாங்குத்தனமான, ஆர்ப்பாட்டமான சொற்றொடர்களைப் பேசுகிற மூலதனம் என்ற உலகத்தின் முகத்துக்கு நேரே நாம் வீசி எறிகிற உண்மை இதுவே.

இத்தகைய பாசாங்குத்தனத்தை நாம் அம்பலப்படுத்தி விட்டோம். ஒடுக்குபவர்களையும் முதலாளிகளையும் குலாக்குகளையும் எதிர்த்து ஒடுக்கப்பட்ட உழைக்கும் மக்களுக்கு சுதந்திரத்தையும் முழு உரிமைகளையும் புரட்சிகரமான ஆற்றலோடு நாம் உறுதிப்படுத்திவருகின்றோம். இதனால் தான் உலக முழுவதிலும் உள்ள தொழிலாளர்கள் சோவியத் ஆட்சியை மிகவும் அருமையானதாகக் கருதுகிறார்கள்.

* குலாக்கு என்ற சொல் ஏழை விவசாயிகளைச் சுரண்டுகிற பணக்கார விவசாய உடைமையாளரைக் குறிக்கும்.
—ப-ர்.

இதனால்தான், சோவியத் ஆட்சியின் இரண்டாவது ஆண்டு நிறைவு பெறுகின்ற இந்தத் தருணத்தில் உலகத்தின் எல்லா நாடுகளிலுமுள்ள உழைக்கும் மக்களின் அனுதாபம், ஈரண்டப்பட்டு ஒடுக்கப்பட்டு வாடும் மக்களின் அனுதாபம் நமக்குக் கிடைக்கிறது.

இதனால்தான், சோவியத் ஆட்சியின் இரண்டாவது ஆண்டு நிறைவு பெறுகின்ற இந்தத் தருணத்தில், குளிரும் பஞ்சமும் நம்மை வாட்டிய போதிலும், ருஷ்யாவின் சோவியத் குடியரசின் மீது ஏகாதிபத்தியவாதிகள் படையெடுத்திருப்பதால் எல்லாவிதமான துன்பங்களும் நமக்கு ஏற்பட்ட போதிலும், நமது இலட்சியத்தின் நியாயத்தில் நாம் முழுமையான நம்பிக்கை வைத்திருக்கிறோம்; சோவியத் ஆட்சியதிகாரம் உலக முழுமையிலும் வெற்றியடைவது தவிர்க்க முடியாதது என்று உறுதியான நம்பிக்கை கொண்டிருக்கிறோம்.

பிராவ்தா, இதழ் 249,
1919, நவம்பர் 6

நூல் திரட்டு,
தொகுதி 39,
பக்கங்கள் 285-288

சோவியத் குடியரசில் உழைக்கும் பெண்கள் இயக்கத்தின் கடமைகள்

கட்சியில் சேர்ந்திராத உழைக்கும்
பெண்களின் நான்காவது மாஸ்கோ நகர மாநாட்டில்
நிகழ்த்திய சொற்பொழிவு
1919, செப்டம்பர் 23

தோழர்களே, உழைக்கும் பெண்களின் மாநாட்டுக்கு வாழ்த்துக் கூறுவதில் நான் மிகவும் மகிழ்ச்சி அடைகிறேன். ஒவ்வொரு உழைக்கும் பெண்ணும் அரசியல் உணர்வு கொண்ட ஒவ்வொரு நபரும் இந்த நேரத்தில் மிக அதிகமான அக்கறை கொண்டிருக்கும் விஷயங்களையும் பிரச்சினைகளையும் தவிர்க்க நான் விரும்புகிறேன். உணவுப் பிரச்சினை யும் இராணுவ நிலைமையும் மிக முக்கியமான பிரச்சினைகள். இராணுவப் பிரச்சினையைப் பற்றி தோழர் திரோத்ஸ்கியும் உணவுப் பிரச்சினையைப் பற்றி தோழர்கள் யாக்கவ்லெவாவும் ஸ்விடேர்ஸ்கியும் உங்களிடம் மிக விரிவாகப் பேசியிருப்பதைப் பற்றி உங்கள் மாநாட்டைப் பற்றி வெளிவந்திருக்கும் பத்திரிக்கைச் செய்திகளிலிருந்து நான் தெரிந்து கொண்டேன். எனவே இந்தப் பிரச்சினைகளைத் தவிர்ப்பதற்கு தயவு செய்து எனக்கு அனுமதி கொடுங்கள்.

சோவியத் குடியரசில் உழைக்கும் பெண்கள் இயக்கத்தை எதிர்நோக்கியுள்ள பொதுவான கடமைகளை—பொதுவில் சோஷலிச மாற்றத்தோடு தொடர்பு கொண்டுள்ள கடமைகளையும் இந்த நேரத்தில் குறிப்பிடத்தக்க அவசரத்தைக் கொண்டிருக்கும் கடமைகளைப் பற்றியும்—சில வார்த்தைகள் சொல்ல விரும்புகிறேன். தோழர்களே! சோவியத் ஆட்சி பெண்களின் நிலை பற்றிய பிரச்சினையை ஆரம்பத்திலேயே எழுப்பியது. சோஷலிசத்துக்கு மாறுகின்ற போது எந்தத் தொழிலாளர் அரசுக்கும் இரட்டைக் கடமை இருப்பதாக எனக்குத் தோன்றுகிறது. அந்தக் கடமையின் முதற் பகுதி ஒப்புநோக்கில் சாதாரணமானதாகவும் சுலபமானதாகவும் இருக்கிறது. ஆண்களோடு ஒப்பிடும் பொழுது

பெண்களைத் தாழ்வானவர்களாக வைத்திருந்த பழைய சட்டங்களைப் பற்றியதே அது.

மேற்கு ஐரோப்பாவில் தோன்றிய எல்லா விடுதலை இயக்கங்களைச் சேர்ந்தவர்களுமே செல்லரித்துப் போன சட்டங்கள் ரத்துச் செய்யப்பட வேண்டும், ஆண்களும் பெண்களும் சமம் என்று சட்டம் இயற்றப்பட வேண்டும் என்று நெடுங்காலமாகவே—பத்தாண்டுகளாக அல்ல, நூற்றாண்டுகளாகக்—கோரி வந்திருக்கிறார்கள். ஆனால் ஜனநாயக ஐரோப்பிய அரசுகளில், மிக வளர்ச்சியடைந்த குடியரசுகளில் எதுவும் இந்தக் கோரிக்கையை நிறைவேற்றவில்லை. ஏனென்றால் எங்கே முதலாளித்துவம் இருக்கிறதோ, எங்கே நிலத்திலும் தொழிற்சாலைகளிலும் தனியுடைமை இருக்கிறதோ, எங்கே மூலதனத்தின் ஆதிக்கம் பாதுகாக்கப்படுகிறதோ அங்கே ஆண்களுக்குத் தனி உரிமைகள் இருக்கின்றன. ருஷ்யாவில் மட்டும் இதைச் செய்ய முடிந்தது எப்படி என்றால் இங்கே 1917 அக்டோபர் 25 முதல் தொழிலாளர்களின் ஆட்சி நிறுவப்பட்டிருக்கிறது. சோவியத் ஆட்சி அதன் ஆரம்ப காலத்திலிருந்தே உழைக்கும் மக்களின் சக்தியாக, சுரண்டலின் எல்லா வடிவங்களுக்கும் விரோதமான சக்தியாக இருக்க வேண்டுமென்று பாடுபட்டிருக்கிறது. நிலவுடைமையாளர்களும் முதலாளிகளும் உழைக்கும் மக்களைச் சுரண்டுகின்ற வாய்ப்பை, மூலதனத்தின் ஆட்சியை ஒழிப்பதை அது தன்னுடைய கடமையாக ஏற்றுக் கொண்டது. நிலத்தில் தனி உடைமை இல்லாமல், தனியார்களுக்குச் சொந்தமான தொழிற்சாலைகள் இல்லாமல், எல்லா இடங்களிலும் உலக முழுவதும், முழுமையான அரசியல் சுதந்திரம் இருக்கின்ற நாடுகளில் கூட, அதிகமான ஜனநாயகத்தைக் கொண்ட குடியரசுகளில் கூட உழைக்கும் மக்களை ஏழ்மையிலும் கூலி அடிமைத்தனத்திலும் மற்றும் பெண்களை இரட்டை அடிமை நிலைமையிலும் வைத்திருக்கின்ற தனியுடைமை இல்லாமல் உழைக்கும் மக்கள் தங்களுடைய வாழ்க்கையை அமைத்துக் கொள்வதை சாத்தியமாக்க வேண்டும் என்று சோவியத் ஆட்சி முயற்சித்து வருகிறது.

சோவியத் ஆட்சி உழைக்கும் மக்களின் ஆட்சி. அது ஏற்பட்ட முதல் மாதங்களிலேயே பெண்களைப் பற்றிய சட்டங்களில் மிகவும் திட்டவட்டமான புரட்சியை ஏற்

படுத்தியது. பெண்களைக் கீழான நிலையில் வைத்த பழைய சட்டங்களில் எதுவும் இன்றைய சோவியத் குடியரசில் கிடை யாது. பெண்களின் பலவீனமான நிலைமையைப் பயன்படுத்திக் கொண்டு அவர்களைச் சமத்துவம் இல்லாத நிலைமையில்—பெரும்பாலும் அவமானகரமான நிலைமையில் கூட—வைத்த சட்டங்களைப் பற்றி, அதாவது விவாகரத்துச் சட்டங்களையும் திருமணமாகாமல் பெற்ற குழந்தைகளைப் பற்றிய சட்டங்களையும் குழந்தையை வளர்ப்பதற்குத் தகப்பனார் பணம் கொடுக்க வேண்டும் என்று கோருவதற்குப் பெண்ணின் உரிமை சம்பந்தமான சட்டங்களையுமே நான் இங்கே பிரத்யேகமாகக் குறிப்பிடுகிறேன்.

முதலாளித்துவச் சட்டங்கள், குறிப்பாக இந்தத் துறையில் தான் பெண்களின் பலவீனமான நிலையைப் பயன்படுத்திக் கொண்டு அவர்களை அவமானப்படுத்தி அவர்களுக்குக் கீழான நிலையைக் கொடுத்தன; மிக அதிகமாக வளர்ச்சி யடைந்த நாடுகளில் கூட இது தான் நிலை என்பதை நாம் இங்கே கூற வேண்டும். சோவியத் ஆட்சி, குறிப்பாக இந்தத் துறையில் தான், உழைக்கும் மக்கள் தாங்கிக் கொள்ள முடியாதிருந்த பழைய, அநீதியான சட்டங்களில் எதுவும் இல்லாதபடித் துடைத்துவிட்டது. பெண்கள் முழு சமத்துவத்தை அனுபவிக்கும் நாடு, குறிப்பாக அன்றாடக் குடும்ப வாழ்க்கையில் ஏற்படக் கூடிய அவமானகரமான நிலைமையில் பெண்களை வைக்காத நாடு உலகத்தில் சோவியத் ரஷ்யாவைத் தவிர வேறு எந்த நாடும் இல்லை என்பதை இன்று எத்தகைய மிகைப்படுத்தலும் இன்றி நாம் பெருமையோடு கூற முடியும். இது நமது முதல் கடமையாகவும் மிகவும் முக்கியமான கடமைகளில் ஒன்றாகவும் இருந்தது.

போல்ஷிவிக்குகளுக்கு விரோதமான கட்சிகளோடு தொடர்பு கொள்ளக் கூடிய சந்தர்ப்பம் உங்களுக்கு ஏற்பட்டால், கல்ச்சாக் அல்லது தெனீக்கின்* ஆக்கிரமித்துள்ள பிரதேசங்களில் ருஷ்ய மொழியில் வெளியிடப்படுகிற தினசரிப் பத்திரிக்கைகள் உங்களுக்குக் கிடைத்தால் அல்லது

* கல்ச்சாக்கும் தெனீக்கினும்—இவ்விரு நபர்களும் உள் நாட்டுப் போரின் போது (1918—1920), ஏகாதிபத்திய நாடுகள் இராணுவ ஆக்கிரமிப்புச் செய்த பொழுது ருஷ்யாவில் எதிர்ப் புரட்சியின் தலைவர்கள்.—ப-ர்.

இந்தப் பத்திரிக்கைகளில் எழுதப்படுகின்ற கருத்துக்களை ஏற்றுக் கொள்பவர்களோடு நீங்கள் பேசுமாறு நேர்ந்தால் சோவியத் ஆட்சி ஜனநாயகத்தை அழித்துவிட்டது என்ற குற்றச்சாட்டை அவர்கள் அடிக்கடி சொல்வதை நீங்கள் கேட்கலாம்.

சோவியத் ஆட்சியின், போல்ஷிவிக்குகள், கம்யூனிஸ்டுகள் மற்றும் சோவியத் ஆட்சியின் ஆதரவாளர்களின் பிரதிநிதிகளாகிய நாங்கள் ஜனநாயகத்தை அழித்துவிட்டோம் என்று அடிக்கடி குற்றம் சாட்டுகிறார்கள்; சோவியத் ஆட்சி அரசியல் நிர்ணய சபையைக்* கலைத்து விட்டதை அதற்கு ஆதாரமாகவும் காட்டுகிறார்கள். இந்தக் குற்றச் சாட்டுக்கு நாம் வழக்கமாகத் தருகின்ற பதில் இதுதான்: நம்முடைய நாட்டில் இன்னும் தனி உடைமை இருந்த பொழுது, மக்களுக்கிடையே சமத்துவம் இல்லாதிருந்த பொழுது, சொந்த மூலதனத்தை வைத்திருந்தவர் எஜமானராகவும் மற்றவர்கள் அவரிடம் வேலை செய்கின்ற கூலி அடிமைகளாகவும் இருந்த பொழுது ஏற்பட்ட ஜனநாயகமும் அரசியல் நிர்ணய சபையும்—அந்த ஜனநாயகத்துக்கு நாம் எந்த மதிப்பும் கொடுக்கவில்லை. அத்தகைய ஜனநாயகம் மிகவும் அதிகமாக வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளில் கூட அடிமைத் தனத்தை மறைவாக வைத்துக் கொண்டிருந்தது. ஜனநாயகம் உழைக்கின்ற, ஓடுக்கப்படும் மக்களின் நிலைமையில் அபிவிருத்தியை ஏற்படுத்துமானால் அந்த அளவுக்கு மட்டுமே

* அரசியல் நிர்ணய சபை—ருஷ்யாவில் எத்தகைய அரசு அமைப்பு இருப்பது என்ற பிரச்சினையைத் தீர்க்கக் கூட்டப் பட்ட சபை. சமுதாயத்தின் எல்லா வர்க்கங்களின் பிரதிநிதிகளும் இதில் இருந்தனர். இது 1918 ஜனவரி 5 தேதியில் கூடியது. அக்டோபர் சோஷலிஸ்ட் புரட்சிக்கு முன்பு தயாரிக்கப்பட்ட பழைய வாக்காளர் பட்டியல்களின்படி தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டதால் எதிர்ப்புரட்சிக் கட்சிகள் இதில் பெரும் பான்மை பெற்றிருந்தன. அவை சோவியத் ஆட்சியை வரவேற்கவும் சோவியத் அரசாங்கத்தினால் நிறைவேற்றப்பட்ட சமாதானம், நிலத்தைப் பற்றிய அரசாணைகளை அங்கீகரிக்கவும் மறுத்தன. ஆகவே அரசியல் நிர்ணய சபை கலைக்கப்பட்டது. ருஷ்யாவின் தொழிலாளர், விவசாயிகள் அரசியல் நிர்ணய சபை கலைக்கப்பட்டதை வரவேற்று ஆதரித்தார்கள். —ப-ர்.

சோஷலிஸ்டுகளாகிய நாம் அதை ஆதரிக்கின்றோம். மனிதனை மனிதன் சுரண்டுவதை—அதன் ஒவ்வொரு வடிவத்தையும்—எதிர்த்துப் போராடுவதை சோஷலிசம் உலக முழுவதிலும் தன்னுடைய கடமையாகக் கொண்டிருக்கிறது. சுரண்டப்படுபவர்களுக்கு, உரிமைகள் மறுக்கப்பட்டவர்களுக்கு உதவுகின்ற ஜனநாயகத்துக்கே நாம் உண்மையான மதிப்பைத் தருகிறோம். உழைக்காமல் இருப்பவர்களுக்கு வாக்குரிமை ரத்துச் செய்யப்பட்டால் அது மக்களுக்கிடையே உண்மையான சமத்துவமாகும். யார் உழைக்கவில்லையோ அவர்களுக்கு உணவு கிடையாது.

இந்தக் குற்றச் சாட்டுகளுக்கு பதில் சொல்லும் பொழுது பிரச்சினையை இப்படிப்பாருங்கள் என்று நாம் சொல்கிறோம்: எல்லா நாடுகளிலும் ஜனநாயகம் எப்படி அமுல்படுத்தப்படுகிறது? எல்லா ஜனநாயகக் குடியரசுகளிலும் சமத்துவம் பிரகடனம் செய்யப்படுகிறது என்பதை நாம் பார்க்கிறோம். ஆனால் சிவில் சட்டங்களிலும் பெண்களின் உரிமைகளைப் பற்றிய சட்டங்களிலும்—குடும்பம், விவாகரத்து ஆகியவை பற்றிய சட்டங்களில்—ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் பெண்கள் சமத்துவம் இல்லாமல் அவமதிக்கப்படுவதைப் பார்க்கிறோம். இது, குறிப்பாக ஒடுக்கப்பட்டவர்களைப் பொறுத்தவரை, ஜனநாயகத்தை மீறுவது என்று நாம் சொல்கிறோம். சோவியத் ஆட்சி வேறு எந்த ஆட்சியைக் காட்டிலும், மிகவும் வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளைக் காட்டிலும் மிகவும் அதிகமான அளவுக்கு ஜனநாயகத்தை அமுல்படுத்தியிருக்கிறது; ஏனென்றால் பெண்களுக்குக் கீழ் நிலையைக் கொடுக்கும் சுவடுகள் கூட அதன் சட்டங்களில் விட்டு வைக்கப்படவில்லை. சோவியத் அரசு ஏற்பட்ட முதல் மாதங்களில் பெண்களுக்காகச் செய்திருப்பதில் பாதிளவு கூட வேறு எந்த அரசும் வேறு எந்தச் சட்டமும் எந்தக் காலத்திலும் செய்யவில்லை என்று நான் மறுபடியும் சொல்கிறேன்.

சட்டங்கள் மட்டும் போதுமானவை அல்ல என்பது உண்மையே; வெறும் உத்தரவுகளைப் போடுவதோடு நாங்கள் ஒரு போதும் திருப்தியடைவதில்லை. எனினும் சட்டத்துறையைப் பொறுத்தவரையிலும், பெண்களுக்கு சமத்துவ உரிமைகளைக் கொடுப்பதற்கு நாங்கள் செய்ய வேண்டிய ஒவ்வொன்றையும் செய்துவிட்டோம். இதைப் பற்றிப் பெருமைப்படுவதற்கு நமக்கு எல்லா உரிமையுமுண்டு. மிகவும்

வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளோடு ஒப்பிடுகின்ற பொழுது இன்று சோவியத் ரஷ்யாவில் பெண்களின் நிலை இலட்சிய வடிவத்தை அடைந்து விட்டது. எனினும் இது ஒரு ஆரம்பம் மட்டுமே என்று நாம் சொல்கிறோம்.

வீட்டில் செய்கின்ற வேலையின் காரணமாகப் பெண்கள் இன்னும் கடினமான நிலையில் தான் இருக்கிறார்கள். பெண்களுக்கு முழு விடுதலை கொடுத்து ஆண்களுக்குச் சமமாக அவர்களை ஆக்க வேண்டுமென்றால் தேசியப் பொருளாதாரம் சமூக மயமாக்கப்படுவதும் பொதுவான பயனுள்ள உழைப்பில் பெண்கள் ஈடுபடுவதும் அவசியம். அப்பொழுதுதான் பெண்கள் ஆண்களுக்குச் சமமான நிலையைப் பெறுவார்கள்.

இப்படிச் சொல்லும் பொழுது உழைப்பின் உற்பத்தித் திறன், உழைப்பின் அளவும், நாளொன்றுக்கு வேலை செய்யும் நேரம், உழைப்பு நிலைமைகள் இன்னும் இதரவற்றிலும் பெண்களை ஆண்களுக்குச் சமமான நிலையில் வைக்கப் போவதாக நாம் சொல்லவில்லை. குடும்பத்தில் பெண்களுக்கு இருக்கின்ற நிலைமை காரணமாக (இந்த நிலை ஆண்களுக்கு இல்லை), அவள் ஒடுக்கப்படக் கூடாது என்பதையே நாம் குறிப்பிடுகிறோம். பெண்கள் முழு உரிமைகளைக் கொண்டிருக்கும் பொழுது கூட அவர்கள் உண்மையில் இன்னும் அடக்கி வைக்கப்பட்டவர்களாகத்தான் இருக்கிறார்கள். ஏனென்றால் எல்லா வீட்டு வேலையுமே அவர்களுக்கு ஒதுக்கப்படுகிறது. வீட்டு வேலை என்பது பெரும்பாலும் மிக அதிகமான அளவுக்குப் பயனற்றதாக, காட்டுத்தனமானதாக இருக்கிறது; ஒரு பெண் செய்யக் கூடிய வேலைகளிலேயே மிகவும் கடினமானதாக, மிக அதிகமான அளவுக்குச் சிறுதரமானதாக இருக்கிறது; ஒரு பெண்ணின் வளர்ச்சியை எவ்விதத்திலாவது ஊக்குவிக்கக்கூடிய ஒரு அம்சம் கூட அதில் இல்லை.

சோஷலிஸ்ட் இலட்சியத்தைப் பின்பற்றி சோஷலிசத்தைப் பரிபூரணமாக அமுலாக்குவதற்கு நாம் போராட விரும்புகிறோம். இங்கே பெண்கள் உழைப்பதற்குரிய விரிவான துறை ஏற்படுகிறது. சோஷலிசத்தை நிர்மாணிப்பதற்காக தளத்தை சுத்தப்படுத்துகின்ற தீவிரமான தயாரிப்புகளில் இப்பொழுது நாம் ஈடுபட்டிருக்கின்றோம், ஆனால் பெண்களுக்கு முழுமையான சமத்துவத்தைக் கொடுத்து சிறுதரமான, வீணான, பயனற்ற உழைப்பிலிருந்து விடுதலை

யடைந்த பெண்களோடு சேர்ந்து நாம் இந்தப் புதிய வேலையை எடுத்துக் கொண்டால் தான் சோஷலிச நிர்மாணம் ஆரம்பமாகும். இந்த வேலையை முடிக்க நமக்குப் பலப் பல வருடங்கள் தேவைப்படும்.

இந்த வேலையில் அதுவேகமான விளைவுகளைப் பார்க்க முடியாது; பிரமிக்கத்தக்க விளைவும் ஏற்படாது.

பெண்களைக் குடும்ப வேலைகளிலிருந்து விடுவிக்கக் கூடிய குழந்தை வளர்ப்பு நிலையங்கள், உணவுச் சாலைகள், முன் மாதிரியான அமைப்புகள் ஆகியவற்றை நாம் ஏற்படுத்திக் கொண்டிருக்கிறோம். இந்த ஸ்தாபனங்களை அமைக்கின்ற வேலையும் பிரதானமாக பெண்களுக்கே கொடுக்கப்படும். குடும்ப அடிமைத்தனம் என்ற நிலையிலிருந்து பெண்களை விடுவிக்கக் கூடிய ஸ்தாபனங்கள் இன்றைய ருஷ்யாவில் மிகச் சிலவே இருக்கின்றன என்பதை ஒத்துக் கொள்ளத்தான் வேண்டும். இவை மிகச் சொற்பமே. சோவியத் ருஷ்யாவில் இன்று நிலவுகின்ற நிலைமைகள்—யுத்த நிலைமை, உணவு நிலைமை ஆகியவற்றைப் பற்றித் தோழர்கள் எல்லா விவரங்களையும் உங்களிடம் முன்பே கூறியிருக்கிறார்கள்—இந்த வேலையைக் கெடுக்கின்றன. எனினும் குடும்ப அடிமைகள் என்ற நிலைமையிலிருந்து பெண்களை விடுவிக்கின்ற இத்தகைய ஸ்தாபனங்கள் ஏதாவதொரு விதத்தில் எங்காவது சாத்தியமாக இருந்தால் அங்கே அவை ஏற்படுத்தப்படுகின்றன என்பதைக் கூற வேண்டும்.

தொழிலாளர்களுடைய விடுதலையைத் தொழிலாளர்களே ஏற்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும் என்று நாம் சொல்கிறோம்; அதே விதத்தில் உழைக்கும் பெண்களின் விடுதலையும் உழைக்கும் பெண்களாலேயே ஏற்பட வேண்டும். இத்தகைய ஸ்தாபனங்களின் வளர்ச்சிக்கு உழைக்கும் பெண்களே பாடுபட வேண்டும். இத்தகைய நடவடிக்கை பழைய, முதலாளித்துவ சமூகத்தில் அவர்களுடைய நிலையோடு ஒப்பிடுகின்றபொழுது ஒரு முழுமையான மாற்றத்தை அவர்களுடைய நிலையில் ஏற்படுத்தும்.

பழைய, முதலாளித்துவ ஆட்சி முறையில் அரசியலில் சுறுசுறுப்பாகப் பங்கெடுக்க வேண்டுமென்றால் அதற்கு விசேஷமான பயிற்சி தேவைப்பட்டது. எனவே மிகவும் வளர்ச்சியடைந்த, சுதந்திரமான முதலாளித்துவ நாடுகளில்

கூட பெண்கள் அரசியலில் அற்பமான பாத்திரத்தையே வகித்தனர். ஒவ்வொரு உழைக்கும் பெண்ணும் அரசியலில் பங்கெடுத்துக் கொள்வதைச் சாத்தியமாக்குவது நம்முடைய கடமை. நிலத்திலும் தொழிற்சாலைகளிலும் தனியுடைமை ஒழிக்கப்பட்ட காலத்திலிருந்தே, நிலவுடைமையாளர்கள் மற்றும் முதலாளிகளின் பலம் முறியடிக்கப்பட்டதிலிருந்தே அரசியல் கடமைகள் எளிமையானவையாக, தெளிவானவையாக, உழைக்கும் பெண்கள் உள்பட உழைக்கும் மக்கள் அனைவருமே புரிந்து கொள்ளக் கூடியவையாக மாறியுள்ளன. முதலாளித்துவ சமுதாயத்தில் பெண்களுக்கு சமத்துவம் என்பதே இல்லாத காரணத்தால், அரசியலில் அவர்களுடைய பங்கு ஆண்களுடைய பங்கில் மிகவும் அற்பமான அளவுக்கு மட்டுமே இருக்கிறது. இந்த நிலையில் ஒரு மாற்றத்தை ஏற்படுத்த உழைக்கும் மக்களின் சக்தி அவசியமாக இருக்கிறது. ஏனென்றால் அப்பொழுது அரசியலின் முக்கியமான கடமைகள் உழைக்கும் மக்களின் எதிர்காலத்தை நேரடியாக பாதிக்கின்ற விஷயங்களைப் பற்றியதாகவே இருக்கும்.

இங்கும் உழைக்கும் பெண்கள்—கட்சியின் உறுப்பினர்கள் மற்றும் அரசியல் உணர்வு படைத்த பெண்கள் மட்டுமல்லாமல் கட்சியில் இல்லாத பெண்களும் சிறிதும் அரசியல் உணர்வில்லாத பெண்களும் கூட—பங்கெடுப்பது அவசியம். இங்கே சோவியத் ஆட்சி உழைக்கும் பெண்கள் ஈடுபட்டு வேலை செய்யக்கூடிய விரிவான களத்தைத் தோற்றுவித்திருக்கிறது.

சோவியத் ருஷ்யாவைத் தாக்கிய எதிரிகளோடு போராடியபொழுது நாம் மிகச் சிரமமான அனுபவங்களை அடைந்தோம். உழைக்கும் மக்களின் ஆட்சிக்கு எதிராக யுத்தம் தொடுத்த சக்திகளை எதிர்த்துப் போர்க் களத்திலும் இலாப வேட்டைக்காரர்களை எதிர்த்து உணவு வழங்குகின்ற துறையிலும் ஒரே சமயத்தில் போர் புரிவது நமக்குச் சிரமமாக இருந்தது. ஏனென்றால் தங்களுடைய உழைப்பைக் கொடுத்து முழுமனதோடு நமக்கு உதவி செய்ய முன்வந்த மக்கள், உழைக்கும் மக்களின் எண்ணிக்கை மிகவும் குறைவாகவே இருந்தது. இங்கும் கூட கட்சியில் இல்லாத பெருந்திரளான உழைக்கும் பெண்கள் செய்த உதவிக்கு இணை

யாக வேறு எதுமில்லை என்று சோவியத் ஆட்சி பாராட்டுகிறது. பழைய, முதலாளித்துவ சமுதாயத்தில் அரசியலில் பங்கெடுப்பதற்கு விரிவான பயிற்சி தேவைப்பட்டதென்பது ஒரு வேளை அவர்களுக்குத் தெரிந்திருக்கலாம். இந்தப் பயிற்சி அன்று பெண்களுக்கு இல்லாதிருந்தது. சோவியத் குடியரசில் அரசியல் நடவடிக்கை என்பது பிரதானமாக நிலவுடைமையாளர்களுக்கும் முதலாளிகளுக்கும் எதிராக நடைபெறுகின்ற போராட்டம்; சுரண்டலை ஒழிப்பதற்காக நடைபெறும் போராட்டம்; எனவே சோவியத் குடியரசில் உழைக்கும் பெண்களுக்கு அரசியல் நடவடிக்கைக்கான வாய்ப்புக் கொடுக்கப்படுகிறது; அது உழைக்கும் பெண் தன்னுடைய ஸ்தாபன அமைப்புத் திறமையின் மூலம் உழைக்கும் ஆணுக்கு உதவி செய்வதில் அடங்கியிருக்கிறது.

மாபெரும் அளவில் இலட்சக்கணக்கானவர்கள் ஈடுபடுகின்ற ஸ்தாபன வேலை மட்டுமே நமக்கு அவசியம் என்று நினைக்கக் கூடாது. மிகச் சிறிய அளவிலும் கூட நமக்கு ஸ்தாபன வேலை தேவைப்படுகிறது. இது பெண்கள் ஈடுபட்டு உழைப்பதைச் சாத்தியமாக்குகிறது. யுத்த நிலைமைகளிலும் கூட பெண்கள் உழைக்க முடியும். இராணுவத்துக்கு உதவி செய்தல், இராணுவத்தில் பிரச்சாரம் செய்தல் போன்ற வேலைகளைப் பெண்கள் செய்ய முடியும். இந்த வேலைகளில் பெண்கள் தீவிரமாகப் பங்கெடுக்க வேண்டும். அப்பொழுது தான் செஞ்சேனையினர் தங்கள் மீது பரிவு காட்டப்படுவதாக, தாங்கள் நன்கு கவனிக்கப்படுவதாக உணர்வார்கள். உணவு விநியோகம், பொது உணவு விடுதிகளின் நிலைமையை அபிவிருத்தி செய்தல் ஆகிய துறைகளில் பெண்கள் உழைக்க முடியும். பெத்ரோகிராதில் அதிகமான எண்ணிக்கையில் இருப்பதைப் போன்ற உணவு விடுதிகளை எங்கும் ஏற்படுத்த வேண்டும்.

இந்தத் துறைகளில் உழைக்கும் பெண்கள் செய்யக் கூடிய வேலைகள் ஸ்தாபன ரீதியில் அதிகமான முக்கியத்துவத்தைக் கொண்டிருக்கின்றன. பெரிய அளவில் பரிசோதனை விவசாயப் பண்ணைகளை ஏற்படுத்துவதிலும் அவற்றை நடத்துவதிலும் உழைக்கும் பெண்கள் பங்கு கொள்வது மிக அவசியம்; இதை மிகப் பெரிய அளவில் செய்ய வேண்டும். உழைக்கும் பெண்கள் மிகவும் அதிகமான எண்ணிக்கையில்

ஈடுபட்டாலொழிய இதை நிறைவேற்ற முடியாது. இந்தத் துறையில் உணவு வினியோகத்தை மேற்பார்வையிடுவதிலும் உணவுப் பொருள்கள் மிகச் சலபமாகக் கிடைக்கும் படிச் செய்வதிலும் உழைக்கும் பெண்கள் மிக உபயோகமாக இருப்பார்கள். இந்த வேலையைக் கட்சியில் இல்லாத உழைக்கும் பெண்கள் கூட சிறப்பாகச் செய்ய முடியும். இதை நிறைவேற்றுவது வேறு எல்லாவற்றையும் காட்டிலும் சோஷலிஸ்ட் சமுதாயத்தை வலுப்படுத்துவதற்கு உதவியாக இருக்கும்.

நாம் நிலத்தில் தனி உடைமையை ஒழித்துவிட்டோம்; தொழிற்சாலைகளில் தனி உடைமையை அநேகமாக முழுமையாக ஒழித்துவிட்டோம். எல்லா உழைக்கும் மக்களும்—கட்சி உறுப்பினர்களும் கட்சியில் இல்லாதவர்களும், பெண்களும் ஆண்களும்—பொருளாதார வளர்ச்சிப் பணிகளில் பங்கு கொள்வதை உறுதிப்படுத்துவதற்கு சோவியத் ஆட்சி முயன்று வருகிறது. சோவியத் ஆட்சி தொடங்கியுள்ள இந்தப் பணியில் ரஷ்ய நாடு முழுவதிலும் பெண்கள்—நூற்றுக்கணக்கில் அல்ல, லட்சக்கணக்கில், கோடிக்கணக்கில்—பங்கெடுத்துக் கொண்டால் தான் அது முன்னேற்றமடையும். அப்பொழுதுதான் சோஷலிஸ்ட் வளர்ச்சி என்ற இலட்சியம் முழுநிறைவடையும் என்று நாங்கள் நம்புகிறோம். அப்பொழுது தான் நிலவுடைமையாளர்கள், முதலாளிகளுடைய உதவி இல்லாமல் நாங்கள் வாழ முடியும், நாட்டை நடத்த முடியும் என்பதை உழைக்கும் மக்கள் எடுத்துக்காட்ட முடியும். அப்பொழுதுதான் வெளிநாடுகளைச் சேர்ந்த எதிரிகளாலும் ரஷ்யாவுக்கு உள்ளே இருக்கின்ற எதிரிகளாலும் சோவியத் குடியரசுக்கு எத்தகைய ஆபத்தும் ஏற்பட முடியாத அளவுக்கு ரஷ்யாவில் சோஷலிச நிர்மாணம் வலுப் பெறும்.

நூல் திரட்டு,
தொகுதி 39,
பக்கங்கள் 198-205

உழைக்கும் பெண்களுக்கு

தோழர்களே, மாஸ்கோ சோவியத்துக்கு நடைபெற்ற தேர்தல்கள் தொழிலாளி வர்க்கத்தினரிடம் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி பலமடைந்து கொண்டிருப்பதை எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

உழைக்கும் பெண்கள் தேர்தல்களில் இன்னும் அதிகமான பங்கு வகிக்க வேண்டும். ஆண்களோடு ஒப்பிடுகின்ற பொழுது பெண்களைத் தாழ்வான நிலையில் வைத்த பழைய, வெறுக்கத்தக்க, முதலாளித்துவச் சட்டங்கள் அனைத்தையும் முழுமையாக ஒழித்திருக்கும் அரசாங்கம், உலகத்திலேயே முதல் ஆட்சி, ஒரே ஒரு ஆட்சி சோவியத் அரசே. இந்தச் சட்டங்கள் ஆண்களுக்கு விசேஷமான உரிமைகளைக் கொடுத்தன; அதற்கு, உதாரணமாகத் திருமண உரிமைகளையும் குழந்தைகளைப் பற்றிய உரிமைகளையும் கூறலாம். குடும்பச் சட்டங்களில் சொத்துக்களைப் பற்றிய பிரச்சினைகளில் ஆண்களுக்கிருந்த விசேஷமான சலுகைகள் எல்லாவற்றையும் உலகத்தில் ஒழித்திருக்கும் முதல் அரசு, ஒரே அரசு உழைக்கும் மக்களின் அரசாகிய சோவியத் அரசுதான். இந்த சலுகைகளை எல்லா முதலாளித்துவக் குடியரசுகளும்—அவற்றில் மிக அதிகமான ஜனநாயகத்தன்மை கொண்டவை கூட—இன்னும் பாதுகாத்து வருகின்றன.

எங்கே நிலவுடைமையாளர்களும் முதலாளிகளும் வணிகர்களும் இருக்கிறார்களோ அங்கே சட்டத்தின்படி பெண்கள் ஆண்களுக்குச் சமமானவர்களாக இருக்க முடியாது.

எங்கே நிலவுடைமையாளர்களும் முதலாளிகளும் வணிகர்களும் இல்லையோ, எங்கே உழைக்கும் மக்களின் அரசாங்கம் இந்தச் சுரண்டல்காரர்கள் இல்லாத புதிய வாழ்க்கையை

நிர்மாணித்துக் கொண்டிருக்கிறதோ அங்கே சட்டப்படி ஆண்களும் பெண்களும் சமமாக இருக்கிறார்கள்.

ஆனால் அது மட்டும் போதுமானதல்ல.

சட்டப்படி சமம் என்று சொல்லிவிட்டால் அது நடைமுறையிலும் சமத்துவம் என்றிருப்பது அவசியமல்ல.

ஒரு உழைக்கும் பெண் ஒரு உழைக்கும் ஆணுக்குச் சமமாக—சட்டத்தில் மட்டுமல்லாமல் நடைமுறையிலும்—இருக்க வேண்டும் என்று நாம் விரும்புகிறோம். அதற்கு உழைக்கும் பெண் சமூகமயமாக்கப்பட்ட நிறுவனங்களிலும் அரசாங்க நிர்வாகத்திலும் மென்மேலும் அதிகரிக்கும் பாத்திரத்தை வகிக்க வேண்டும்.

நிர்வாகத்தில் பங்கு கொள்வதன் மூலம் பெண்கள் வேகமாக அறிவு பெறுவார்கள்; ஆண்களுக்குச் சமமாக முன்னேற்றமடைவார்கள்.

கம்யூனிஸ்ட் பெண்கள், கட்சியில் இல்லாத பெண்கள் ஆகிய இரு தரப்பிலிருந்தும் அதிகமான உழைக்கும் பெண்களை சோவியத்துக்குத் தேர்ந்தெடுங்கள். தங்களுடைய வேலைகளை அறிவோடும் பொறுப்புணர்ச்சியோடும் செய்யக் கூடிய நேர்மையான உழைக்கும் பெண்களாக இருந்தால்—அவர்கள் கட்சியில் உறுப்பினராக இல்லாவிட்டாலும்—அவர்களை மாஸ்கோ சோவியத்துக்குத் தேர்ந்தெடுங்கள்!

மாஸ்கோ சோவியத்துக்கு இன்னும் அதிகமான உழைக்கும் பெண்களை அனுப்புங்கள்! பெண்களை அவமானப்படுத்திய பழைய முதலாளித்துவ முறையை, பழைய சமத்துவமற்ற நிலையை எதிர்த்து வெற்றிக்காகப் போராடுவதற்கு மாஸ்கோ பாட்டாளி வர்க்கம் எல்லாவற்றையும் செய்யத் தயார், எல்லாவற்றையும் செய்து கொண்டிருக்கிறோம் என்று காட்டட்டும்!

பெண்களுக்கு முழு சுதந்திரம் வாங்கிக் கொடுக்காத வரையிலும் பாட்டாளி வர்க்கம் முழு விடுதலையை அடைய முடியாது.

நி. லெனின்

1920, பிப்ரவரி 21

நூல் திரட்டு,
தொகுதி 40,
பக்கங்கள் 157-158

உழைக்கும் பெண்களின் சர்வதேச தினத்துக்கு

முதலாளித்துவம் பெயரளவுக்கு சம்பிரதாயமான சமத்துவத்தை பொருளாதார ரீதியில் ஏற்றத்தாழ்வோடு, ஆகவே சமுதாய ரீதியில் ஏற்றத்தாழ்வோடு இணைத்துக் கொள்கிறது. இது முதலாளித்துவத்தின் முக்கியமான கூறுகளில் ஒன்றாகும். இதை முதலாளித்துவ வர்க்கத்தின் ஆதரவாளர்கள், மிதவாதிகள் திட்டமிட்ட வகையில் மறைக்கிறார்கள்; குட்டிமுதலாளித்துவ ஜனநாயகவாதிகள் இதைப் புரிந்து கொள்வதில்லை. பொருளாதார சமத்துவத்துக்காக நாம் நடத்துகின்ற உறுதிமிக்க போராட்டத்தில் முதலாளித்துவ சமுதாயத்திலுள்ள ஏற்றத்தாழ்வை பகிரங்கமாக எடுத்துக்கூறுவது அவசியமாக இருக்கிறது; சில நிலைமைகளில் இந்த ஏற்றத்தாழ்வு இருப்பதை பகிரங்கமாக ஒத்துக்கொள்வதைப் பாட்டாளி வர்க்க அரசு அமைப்பின் (சோவியத் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின்) அடிப்படையாகக் கொள்ளுமாறு செய்கிறது. சோஷலிசம் ஒன்றுதான் இந்த ஏற்றத்தாழ்வை முழுமையாக ஒழிக்கும்.

ஆனால் சம்பிரதாயமான சமத்துவத்திலும் கூட (சொத்து உள்ளவரும் சொத்து இல்லாதவரும், வயிறு புடைக்கச் சாப்பிட்டவரும் பட்டினியாக இருப்பவரும் சட்டப்படி சமம் என்று கூறும் “சமத்துவம்”) முதலாளித்துவம் முரணில்லாமல் இருக்க முடியவில்லை. இந்த முரண்பாட்டின் மிகப் பட்டவர்த்தனமான வெளியீடுதான் பெண்களுக்குச் சமத்துவம் இல்லாத நிலைமை. மிக முற்போக்கான குடியரசுகளிலும் ஜனநாயக முதலாளித்துவ வர்க்க அரசுகளிலும் கூட பெண்களுக்கு முழு சமத்துவம் கொடுக்கப்படவில்லை.

இதற்கு மாறாக, ருஷ்யாவின் சோவியத் குடியரசு பெண்களுக்குச் சமத்துவம் கொடுக்காத எல்லாச் சட்டமிச்சங்கனையும் எந்த விதிவிலக்குமில்லாமல் ஒரே நடவடிக்கையில் தூக்கியெறிந்து விட்டது; சட்டப்படி அவர்களுடைய பரிபூரண சமத்துவத்தை உடனடியாக உறுதியாக்கியது.

ஒரு நாட்டின் கலாச்சார மட்டத்தை மிகச்சிறந்த வகையில் எடுத்துக் காட்டுவது அங்கே பெண்களுக்குத் தரப்பட்டிருக்கும் சட்டபூர்வமான அந்தஸ்து என்று சொல்வதுண்டு. இந்த முதுமொழி மிகவும் ஆழமான உண்மையைக் கொண்டிருக்கிறது. இந்தக் கருத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு பார்த்தால் பாட்டாளி வர்க்கத்தின் சர்வாதிகாரம் மட்டுமே, சோஷலிஸ்ட் அரசு மட்டுமே மிக உயர்ந்த கலாச்சார நிலையை அடைய முடியும்; அவ்வாறே சோஷலிஸ்ட் அரசு அடைந்திருக்கிறது.

உழைக்கும் பெண்களின் இயக்கத்துக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் புதிய, மாபெரும், ஈடிணையற்ற ஊக்கம் முதல் சோவியத் குடியரசை நிறுவியதோடும் (மற்றும் வலுப்படுத்தியதோடும்)—இதன் தொடர்பாகவும் கூடுதலாகவும் கம்யூனிஸ்ட் அகிலத்தோடும்*—தவிர்க்க முடியாத விதத்தில் சம்பந்தப்பட்டிருக்கிறது.

முதலாளித்துவத்தின் கீழ் நேரடியாகவோ மறைமுகமாகவோ, மொத்தமாகவோ, பகுதியளவோ ஒடுக்கப்பட்டவர்களைப் பற்றி இங்கே குறிப்பிட்ட காரணத்தால் சோவியத் அமைப்பு—சோவியத் அமைப்பு மட்டுமே—ஜனநாயகத்துக்கு உறுதியளிக்கிறது என்பதைக் கூறுவது அவசியம். தொழிலாளி வர்க்கம் மற்றும் ஏழை விவசாயிகளின் நிலை இதைத் தெளிவாக எடுத்துக்காட்டுகிறது. பெண்களின் நிலையும் இதைத் தெளிவாக எடுத்துக்காட்டுகிறது.

ஆனால் சோவியத் அமைப்பு என்பது வர்க்கங்களை ஒழிப்பதற்கும் பொருளாதார மற்றும் சமூக ரீதியான சமத்துவத்தை ஏற்படுத்துவதற்கும் நடைபெறும் கடைசிப் போராட்டம்; தீர்மானமான போராட்டம். ஜனநாயகம்—

* மூன்றாவது கம்யூனிஸ்ட் அகிலம்—சர்வதேசப் புரட்சிகரப் பாட்டாளி வர்க்கத்தின் அமைப்பு. 1918—1943 ஆண்டுகளில் இயங்கியது. பல நாடுகளில் உள்ள கம்யூனிஸ்டுக் கட்சிகளின் இணைப்பு.—ப-ர்.

ஒடுக்கப்பட்ட பெண்குலம் உட்பட முதலாளித்துவத்தால் ஒடுக்கப்பட்ட அனைவருக்கும் ஜனநாயகத்தைக் கொடுப்பது கூட—நமக்குப் போதுமானது அல்ல.

பெண்களுக்கு சம்பிரதாயமான சமத்துவத்துக்காகப் போராடாமல் பொருளாதார மற்றும் சமூக ரீதியான சமத்துவத்துக்காகப் போராடுவது உழைக்கும் பெண்கள் இயக்கத்தின் முக்கியமான கடமையாகும். பெண்களைக் “குடும்ப அடிமைத்தனத்திலிருந்து” விடுவித்து, உணவு சமைப்பது, குழந்தைகளை வளர்ப்பது என்ற வகையில் நெடுங்காலமாக இருந்து வரும் அலுப்புத் தருகின்ற வேலைகளுக்கு, அவமானகரமான முறையில், உணர்ச்சிகள் மழுங்கிப் போகும் விதத்தில் அடிமையாக இருப்பதிலிருந்து விடுதலை செய்து சமூக ரீதியில் பயனுள்ள உழைப்பில் அவர்கள் பங்கு கொள்ளுமாறு செய்வதே முக்கியம்.

இது நீண்ட போராட்டமாக இருக்கும். மேலும் சமூகத் தொழில் நுட்பம், அற நெறிகள் ஆகியவற்றைத் தீவிரமாகப் புனரமைக்க வேண்டியிருக்கும். ஆனால் அதன் முடிவு கம்யூனிசத்தின் முழுமையான வெற்றியாக இருக்கும்.

1920, மார்ச் 4

நூல் திரட்டு,
தொகுதி 40,
பக்கங்கள் 192-193

உழைக்கும் பெண்களின் சர்வதேச தினம்

போல்ஷிவிசம், ருஷ்யாவின் அக்டோபர் புரட்சியின் சாராம்சம் முதலாளித்துவத்தின் கீழ் யார் மிகவும் அதிகமாக ஒடுக்கப்பட்டார்களோ, அந்த மக்களை அரசியலுக்கு இழுத்துக் கொண்டு வருவதே. முடியாட்சி, முதலாளித்துவ-ஜனநாயகக் குடியரசுகள் இரண்டிலுமே முதலாளிகள் அவர்களைக் கீழே போட்டு மிதித்து, ஏமாற்றித் திருடிக் கொண்டிருந்தார்கள். நிலமும் தொழிற்சாலைகளும் தனிப்பட்டவர்களுடைய உடைமையாக இருந்த வரை, இத்தகைய ஒடுக்குமுறை, இத்தகைய மோசடி, மக்களின் உழைப்பை முதலாளிகள் இப்படிக் கொள்ளையடிப்பது தவிர்க்க முடியாததாக இருந்தது.

முதலாளித்துவ ஜனநாயகத்தின் பொய்ம்மையையும் பாசாங்குத்தனத்தையும் அம்பலப்படுத்தி, நிலத்திலும் தொழிற்சாலைகளிலும் தனிச்சொத்துரிமையை ஒழித்து, உழைக்கும் மக்களிடம், சுரண்டப்படும் மக்களிடம் எல்லா அரசு அதிகாரத்தையும் குவிப்பதே போல்ஷிவிசம், சோவியத் ஆட்சியின் சாராம்சமாகும். அவர்கள், இந்த வெகுஜனங்கள், அரசியலைக் கையிலெடுக்கிறார்கள், அதாவது புதிய சமூகத்தை நிர்மாணிக்கின்ற பணியைத் தொடங்குகிறார்கள். இது சுலபமான காரியமல்ல; முதலாளித்துவம் வெகுஜனங்களைக் கீழே போட்டு மிதித்து ஒடுக்கிக் கொண்டிருக்கிறது. ஆனால் கூலி அடிமைத்தனத்தை, முதலாளித்துவ அடிமைத்தனத்தை விட்டு வெளியே வருவதற்கு இதைத் தவிர வேறு வழி இல்லை; வேறு வழி இருக்கவும் முடியாது.

ஆனால் வெகுஜனங்களை அரசியலுக்குக் கொண்டுவருவது—பெண்களையும் அதே மாதிரியாகக் கொண்டுவராமல்—முடியாது. ஏனென்றால் முதலாளித்துவத்தின் கீழ் மனித

குலத்தில் பாதியளவிலிருக்கும் பெண்குலம் இரு மடங்கு ஓடுக்கப்படுகிறது. உழைக்கும் பெண்களும் விவசாயிப் பெண்களும் மூலதனத்தால் ஓடுக்கப்படுகிறார்கள். ஆனால் அதற்கும் மேலாக, முதலாளித்துவக் குடியரசுகளில் மிகவும் அதிகமான ஜனநாயகம் நிலவுகின்றவற்றில் கூட, முதலாவதாக, சட்டம் அவர்களுக்கு ஆண்களோடு சமத்துவம் கொடுக்கவில்லை என்பதால், அவர்களுக்குச் சில உரிமைகள் மறுக்கப்படுகின்றன. இரண்டாவதாக—இது மிக முக்கியமானதாகும்—அவர்கள் “வீட்டுவேலை என்ற அடிமைத்தனத்தில்” சிக்கியிருக்கிறார்கள். ஏனென்றால் சமையலறையிலும் வீட்டிலும் அற்பமான, அழுக்குப் படிந்த, முதுகெலும்பை ஓடிக்கக் கூடிய, அறிவை மந்தப்படுத்துகின்ற உழைப்பு என்ற அடிமை வேலையை அவர்கள் அளவுக்கு மீறிச் செய்ய வேண்டியிருக்கிறது.

பெண்களுக்குச் சமத்துவம் மறுக்கப்பட்டு அவர்கள் ஓடுக்கப்படுவதன் மூலவேர்களை சோவியத் புரட்சி, போல்ஷிவிக் புரட்சி, பிடுங்கியதைப் போல உலகத்தில் வேறு எந்தக் கட்சியும், புரட்சியும் எந்தக் காலத்திலும் கனவில் கூட நினைத்தது கிடையாது. இங்கே, சோவியத் ருஷ்யாவில், ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் சமத்துவம் இல்லாத நிலைமையின் சுவடு கூட சட்டத்தில் விட்டுவைக்கப்படவில்லை. சோவியத் ஆட்சி விசேஷமாகத் திருமணம், குடும்பம் பற்றிய சட்டங்களிலே இருந்த அருவருப்பூட்டும் கேவலமான, பாசாங்குத்தனமான சமத்துவமற்ற நிலையையும், குழந்தைகளுக்கிடையே கூட சமமான அந்தஸ்து இல்லாத நிலையையும் அகற்றிவிட்டது.

பெண்கள் விடுதலையில் இது முதல் நடவடிக்கை மட்டுமே; ஆனால் முதலாளித்துவக் குடியரசுகளில்—அவற்றில் அதிக ஜனநாயகம் உள்ளவற்றையும்சேர்த்துக் கொண்டு—ஒன்றிலாவது இந்த முதல் முயற்சியைச் செய்வதற்குக் கூடத் துணிவு வரவில்லை. “புனிதமான தனிச் சொத்துரிமையைக்” கண்டு ஏற்படுகின்ற பயம்தான் இதற்குக் காரணம்.

இரண்டாவதும், மிக முக்கியமானதுமான நடவடிக்கை நிலத்திலும் தொழிற்சாலைகளிலும் தனிச் சொத்துரிமையை ஒழிப்பதாகும். இந்த நடவடிக்கை—இது மட்டுமே—தனித் தனியாக வீடுகளை நிர்வகிப்பதிலிருந்து விரிந்த அளவிலான

சமூகப்படுத்தப்பட்ட குடும்ப சேவைகளுக்கு மாற்றுவதன் மூலம் “வீட்டு அடிமைத்தனத்திலிருந்து” பெண்களை விடுதலை செய்து, அவர்களுடைய முழுமையான விடுதலைக்கு, உண்மையான விடுதலைக்கு வழி வகுக்கும்.

இந்த மாற்றம் கடினமானதே; ஏனென்றால் இதில் மிக ஆழமாக வேரூன்றிவிட்ட, உறுதியான, மரத்துப்போன, இறுக்கமான “ஒழுங்கமைப்பை” (அருவருப்பான, காட்டுமிராண்டித்தனமான முறை என்று சொல்வது உண்மைக்குப் பொருத்தமாக இருக்கும்) திருத்தியமைப்பது சம்பந்தப்பட்டிருக்கிறது. ஆனால் மாற்றம் ஆரம்பமாகிவிட்டது; அதற்கு விசை கொடுத்துச் செலுத்தி விட்டோம்; புதிய பாதையில் நாம் புறப்பட்டு விட்டோம்.

இப்படிப்பட்ட இணையற்ற, நம்பமுடியாத அளவுக்குக் கடினமான ஆனால் மாபெரும் கடமையை உலகத்திலேயே மகத்தானதும் உண்மையிலேயே விடுதலையை ஏற்படுத்துவதுமான இந்தக் கடமையை முதன் முதலாகச் செய்கின்ற சோவியத் ருஷ்யாவுக்கு, இந்த சர்வதேச உழைக்கும் பெண்கள் தினத்தன்று, உலகத்தின் எல்லா நாடுகளிலுமுள்ள உழைக்கும் பெண்கள் எண்ணற்ற பொதுக் கூட்டங்களில் வாழ்த்துக்களை அனுப்புவார்கள். மூர்க்கத்தனமான, — அடிக் கடி காட்டுமிராண்டித்தனமாகவும் மாறுகின்ற — முதலாளித்துவப் பிற்போக்குக்கு முன்னால் உறுதியிழக்க வேண்டாம் என்று உத்வேகமூட்டக்கூடிய அறைகூவல்கள் வரும். ஒரு முதலாளித்துவ நாடு எந்த அளவுக்குச் “சுதந்திரமானதாகவும்” “அதிக ஜனநாயகம்” உடையதாகவும் இருக்கிறதோ அந்த அளவுக்கு அங்கேயுள்ள முதலாளிக் கும்பல் அதிகக் காட்டுத்தனமாகத் தொழிலாளர் புரட்சியைத் தாக்கும். வட அமெரிக்க ஐக்கிய நாடுகள் என்ற ஜனநாயகக் குடியரசு இதற்கு உதாரணமாகும். ஆனால் தொழிலாளிகளில் பெரும்பான்மையினர் ஏற்கெனவே விழிப்படைந்து விட்டார்கள். அமெரிக்காவிலும் ஐரோப்பாவிலும் பின்தங்கிய ஆசியாவிலும் கூட செயலற்ற, மந்தமான, தூக்க மயக்க முடைய மக்கள் திரளினர் ஏகாதிபத்திய யுத்தத்தினால் முற்றிலும் விழித்துக் கொண்டுவிட்டனர்.

உலகத்தின் ஒவ்வொரு மூலையிலும் தேக்க நிலை உடைக்கப்பட்டுவிட்டது.

ஏகாதிபத்திய நுகத்தடியிலிருந்து மக்களினங்களுடைய விடுதலை, மூலதனம் என்ற நுகத்தடியிலிருந்து உழைக்கும் ஆண்கள், பெண்களுடைய விடுதலை என்ற பேரெழுச்சியை எதுவும் தடுத்து நிறுத்த முடியாது. நகரங்களிலும் கிராமப் புறங்களிலும் லட்சக்கணக்கான உழைக்கும் ஆண்களும் பெண்களும் இந்த இலட்சியத்தைத் தாங்கி முன்னேறிக் கொண்டிருக்கிறார்கள். மூலதனம் என்ற நுகத்தடியிலிருந்து உழைப்பின் விடுதலை என்ற இந்த இலட்சியம் உலகமுழுவதிலும் வெற்றி பெறப் போகும் காரணம் இதுவே.

1921, மார்ச் 4

நூல் திரட்டு,
தொகுதி 42,
பக்கங்கள் 368-370

வாசகர்களுக்கு

இந்தப் புத்தகத்தைப் பற்றியும் இதன் தயாரிப்பைப் பற்றியும் தங்கள் கருத்தை அறியவும், அடுத்துவரும் வெளியீடுகள் சம்பந்தமாகத் தங்கள் ஆலோசனைகளை வரவேற்கவும் முன்னேற்றப் பதிப்பகம் மகிழ்ச்சியோடு காத்திருக்கிறது.

தங்கள் கடிதங்களை "Progress Publishers, 17, Zubovsky Boulevard, Moscow, USSR" என்ற முகவரிக்கு அனுப்புங்கள்.

விற்பனையாளர்கள்

நியூ செஞ்சரி புக் ஹவுஸ் பிரைவேட் லிமிடெட்
தலைமை அலுவலகம்

41-பி, சிட்கோ இண்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட்,
சென்னை—600098

ஷோ-ரூம்

136, அண்ணாசாலை, சென்னை—600002

கிளைகள்

80, மேலக் கோபுர வீதி, மதுரை—625001

3-4, நேரு ஸ்டேடியம், கோயம்பத்தூர்—641018

42/7, சிங்காரத் தோப்பு, திருச்சிராப்பள்ளி—620008

செர்ரி ரோடு, சேலம்—636001

விற்பனை நிலையங்கள்

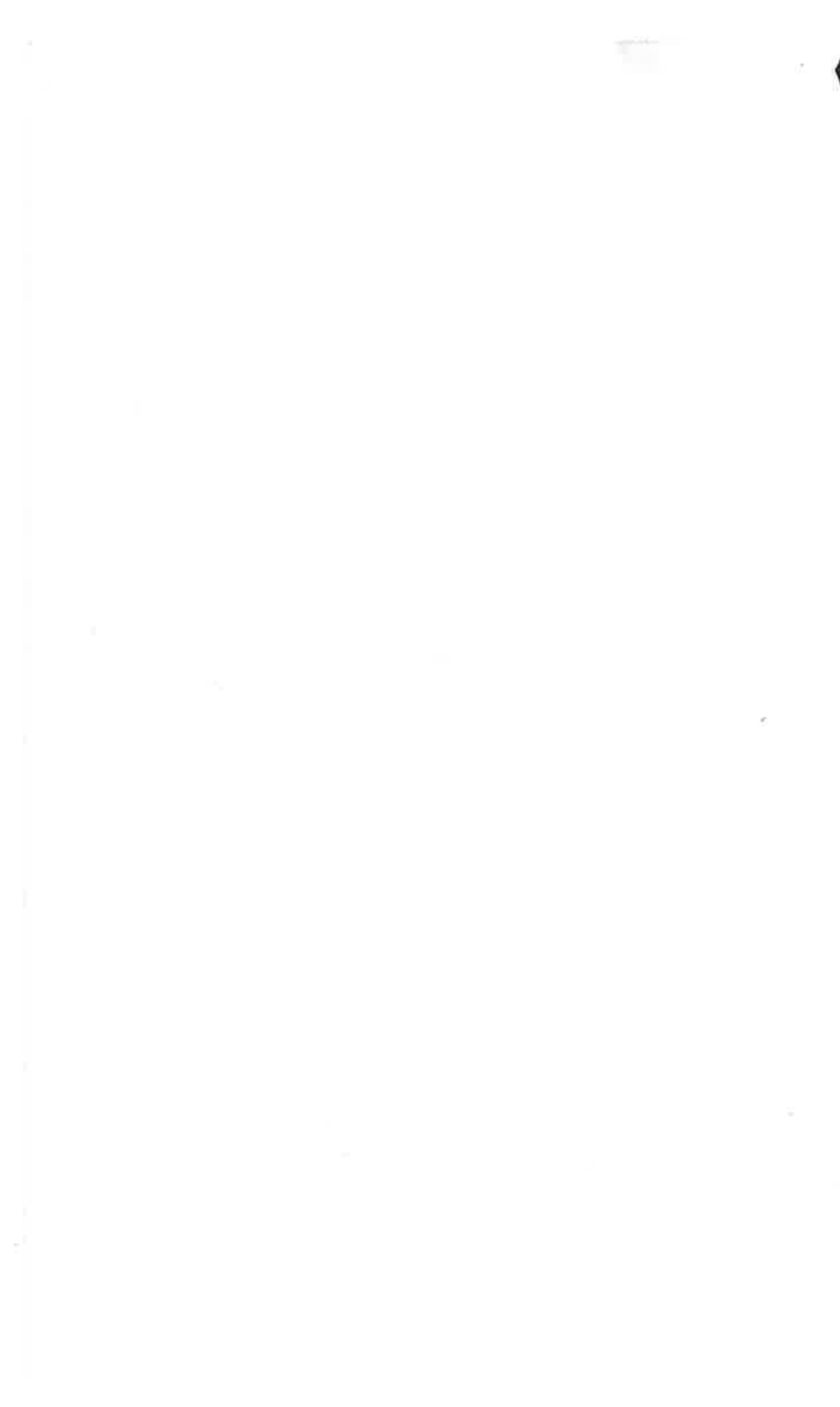
3-22-75-D, மதுரை சாலை;

திருநெல்வேலி ஜங்ஷன்—627001

66, கீழராஜ வீதி, தஞ்சாவூர்

சேரிங் கிராஸ், உதகமண்டலம்—643001

நகராட்சி அலுவலகம் எதிரில், திண்டுக்கல்—624001



மார்க்ஸ் எங்கெல்ஸ் லெனின்



மார்க்ஸ், எங்கெல்ஸ், லெனினின் படைப்புகளைப் படிப்பதன் மூலம் மட்டுமே இன்றைய உலகத்தையும் இதில் நடைபெறும் நிகழ்ச்சிப் போக்குகளையும் புரிந்து கொள்ள முடியும்.

இவர்களின் படைப்புகளை “முன்னேற்றப் பதிப்பகம்” 50க்கும் மேற்பட்ட உலக மொழிகளில் பிரசுரித்து வருகிறது. இவை திரட்டு நூல்களாகவும் தேர்வு நூல்களாகவும் குறிப்பிட்ட தலைப்புகளிலான தொகுப்புகளாகவும் தனிப்பட்ட புத்தகங்களாகவும் வெளிவருகின்றன.

இவர்களின் முக்கியப் படைப்புகளைப் பற்றிய விசேஷ பிரசுரங்களும் வெளியிடப்படுகின்றன.

இந்தத் தொடர்வரிசையில் அடங்கியுள்ள தொகுதிகளிலும் முக்கியமான படைப்புகளிலும் மார்க்சிய-லெனினிய ஆசான்கள் இயற்கை, சமுதாயம், சிந்தனை ஆகியவற்றின் வளர்ச்சி பற்றிய தம் போதனையை வெளியிட்டுள்ளனர், முதலாளித்துவத்தின் சமூக-பொருளாதார உறவுகளையும் சோஷலிசத்தின் அடிப்படை நியதிகளையும் ஆராய்கின்றனர். இந்நூல்களில் ஆராயப்பட்டுள்ள பிரச்சினைகள் நம் காலத்திற்கும் முக்கியமானவை.

எல்லா நூல்களுடனும் நவீன, விஞ்ஞான-தகவல் அனுபந்தம் இணைக்கப்பட்டுள்ளது. மார்க்சிய-லெனினியத் தத்துவத்தைப் பயிலும் போது இத்தொடர்வரிசை நூல்கள் மூலநூல்களாகத் திகழத்தக்கவை.